

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968.

II JUILLET 1968.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1965 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1965 ou pour des années antérieures.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 33 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 8 de la loi du 9 avril 1935, stipule:

« La présentation du projet de loi spécial pour le règlement définitif du budget du dernier exercice clos et arrêté a lieu dans le mois de septembre au plus tard. »

« La cour des Comptes soumet à la même époque, avec ses observations, le compte général de l'Etat du même exercice et les documents à l'appui. »

Le compte du budget de l'exercice 1965 a été adressé à la Cour des Comptes le 23 décembre 1966, les observations relatives ont fait l'objet du fascicule II du 123^e Cahier distribué aux membres des Chambres législatives le 11 octobre 1967.

Il peut ainsi être satisfait aux dispositions précitées et le projet de loi soumis à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

*
**

I. - Engagements effectués en exécution du budget.

Les lois budgétaires ouvrant les crédits pour les dépenses à effectuer à charge de l'exercice 1965 ont accordé des autorisations distinctes pour l'engagement et pour le paiement de certaines dépenses extraordinaires. Elles imposent que les résultats de la comptabilité de l'engagement de ces dépenses soient intégrés dans les comptes des budgets.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968.

11 JULI 1968.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1965 en van begrotingen van organen van openbaar nut over het jaar 1965 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

D.J. MES EN HEREN,

Artikel 33 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 9 april 1935 bepaalt:

« De indiening van het speciale wetsontwerp tot definitieve regeling van de begroting van het laatste afgesloten en vastgesteld dienstjaar geschiedt uiterlijk in de maand september. »

« Het Rekenhof legt op hetzelfde tijdstip, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat betreffende hetzelfde dienstjaar en de stukken tot staving over. »

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1965 werd aan het Rekenhof toegezonden op 23 december 1966, de opmerkingen, die er betrekking op hebben, zijn opgenomen in het 123^e Beek, deel II, dat rondgedeeld werd aan de leden van de Wetgevende Kamers op 11 oktober 1967.

Aan de hiervoren aangehaalde beschikkingen kan dus voldaan worden en het wetsontwerp dat U ter beraadslaging wordt voorgelegd, beoogt wetsbekrachtiging te verlenen aan de er in voorkomende rekeningen, zoals bepaald bij artikel 115 van de Grondwet.

*
**

1. - Vastleggingen verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De begrotingswetten, waarbij kredieten geopend worden voor de uitgaven ten laste van het dienstjaar 1965, hebben afzonderlijke machtigingen verleend voor de vastlegging en voor de betaling van sommige buitengewone uitgaven. Zij schrijven voor dat de resultaten van de boekhouding van de vastlegging van deze uitgaven in de begrotingsrekeningen zouden opgenomen worden.

H. - 51.

Pour satisfaire à cette obligation, le présent projet de loi fait apparaître sous un chapitre distinct les résultats de la comptabilité des engagements; le tableau A ci-annexé expose les opérations constitutives de ces résultats.

★
★★

II. - Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

Les dispositions relatives au règlement définitif des opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget général de l'Etat. font l'objet du chapitre 11 du titre 1 du présent projet de loi.

★
★★

L'article 26 de la loi du 15 mai 1846 prévoit :

« Le tableau du budget clos, qui est annexé au projet de loi sur le règlement de chaque exercice, fait connaître :

» Pour la recette:
» les évaluations:
» les droits constatés sur les contributions et revenus publics:

» les recouvrements effectués;
» et les produits restant à recouvrer.

» Des développements applicables à l'exercice expiré et formant une partie spéciale du compte de l'Administration des Finances font connaître sur chaque branche de service les valeurs, matières ou quantités qui ont été soumises à l'application des tarifs et qui ont déterminé le montant des droits perçus par le Trésor public.

» Pour la dépense:
» les crédits ouverts par la loi;
» les droits acquis aux créanciers de l'Etat;
» les paiements effectués;
» et les dépenses restant à payer. »

Les tableaux B et C satisfont à cette obligation, ils présentent les renseignements exigés par l'article précité, à l'exception des développements en matière fiscale.

★
★★

Des crédits complémentaires sont demandés pour couvrir les dépenses faites au-delà de certaines allocations budgétaires ainsi que les dépenses originellement non prévues au budget et dont l'imputation budgétaire résulte:

- de la garantie accordée par différentes lois relatives à l'émission d'emprunts par le Congo belge;
- de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965;
- de l'application des dispositions de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi;
- du solde du compte des opérations effectuées par le Haut Commissariat à la défense de la population civile.

Ces crédits s'élèvent à 1 588 522 194 francs. Le tableau O en donne le détail.

Le compte du budget de l'exercice 1965 se clôture tous services réunis par un mali de F Il 921009 179,51.

Om aan deze verplichting te voldoen, vermeldt dit wetsontwerp in een afzonderlijk hoofdstuk de resultaten van de comptabiliteit der vastleggingen; de hierbijgaande tabel A geeft een overzicht van de sarnenstellende verrichtingen van deze resultaten.

★
★★

II. - Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt, in uitvoering van de begroting.

De bepalingen betreffende de definitieve regeling van de ontvangst- en uitgaveverrichtingen gedaan in uitvoering van de algemene Staatsbegroting, maken het voorwerp uit van hoofdstuk II van titel IV van dit wetsontwerp.

★
★★

Artikel 26 van de wet van 15 mei 1846 bepaalt:

« De tabel van de afgesloten begroting, die bij het wetsontwerp over de regeling van elk dienstjaar wordt gevoegd, vermeldt:

» Voor de ontvangsten:
» de ramingen:
» de rechten vastgesteld in zake 's Lands belastingen en inkomsten:
» de gedane invorderingen;
» en de nog in te vorderen opbrengsten.

» Nadere opgaven die op het afgelopen dienstjaar toepasselijk zijn en een afzonderlijk gedeelte van de rekening van het beheer van financiën uitmaken, vermelden voor elk dienstjaar de waarden, stoffen of hoeveelheden waarop de tarieven toegepast werden en die het bedrag van de door 's Lands kas geïnde rechten hebben bepaald,

» Voor de uitgaven:
» de door de wetgeopende kredieten;
» de door de schuldeisers van de Staat verkregen rechten;
» de gedane betalingen;
» en de nog te betalen uitgaven.»

De tabellen B en C voldoen aan deze verplichting, zij vertonen de inlichtingen vereist bij het hiervoren aangehaald artikel met uitzondering van de nadere opgaven in fiscale zaken,

★
★★

Aanvullende kredieten worden gevraagd tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen of van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting niet opgenomen zijn en waarvan de budgettaire aanrekening voortvloeit uit:

- de waarborg verleend bij verschillende wetten betreffende de uitgifte van leningen door Belgisch-Kongo;
- de Belgisch-Kongoese Conventie van 6 februari 1965;
- de toepassing van de bepalingen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Kongo en van de Ruanda-Urundi;
- het saldo van de rekening van de verrichtingen uitgevoerd door het Hoog Commissariaat voor de verdediging van de burgerbevolking.

Deze kredieten bedragen 1 588 522 194 frank., De tabel D geeft er de omschrijving van.

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1965 wordt, alle diensten samengenomen, afgesloten met een nadelig saldo van F Il 921 009 179,51.

Le tableau E présente par budget, les éléments constitutifs de ce résultat.

*
**

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires de 1830 à 1965 présente un excédent de F 159299 763552,25.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Administration des Finances qui fait l'objet du fascicule IV A du 123^e Cahier de la Cour des Comptes.

*
**

III. - Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget pour Orde.

L'article 115 de la Constitution impose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes.

Afin de satisfaire entièrement à cette disposition, les opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget pour ordre ont été insérées dans le présent projet. Elles font l'objet d'un chapitre spécial et sont détaillées au tableau F.

*
**

IV. - Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, en vertu de l'article premier de la loi du 16 mars 1954.

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public repris dans la catégorie A de l'article premier de ladite loi telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Le titre II du projet ci-après satisfait à cette obligation pour les organismes qui se sont conformés, pour l'année 1965 ou pour des années antérieures, aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954. Les tableaux G et H donnent un aperçu du résultat définitif des budgets de ces organismes sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

*
**

V. - Dispositions particulières.

Le texte proposé à l'article 20 a pour but d'autoriser l'abandon définitif du recouvrement des frais de transport exposés par le Trésor en faveur des personnes rapatriées du Congo, du Rwanda ou du Burundi à la suite des événements survenus après l'indépendance de ces pays,

Etant donné les circonstances dans lesquelles se sont effectués l'évacuation et le rapatriement, il est bientôt apparu difficile, voire inopportun, de poursuivre le recouvrement des frais exposés par le Trésor. La récupération en a d'ailleurs été suspendue à la suite de la déclaration gouvernementale faite à la tribune du Sénat le 1^{er} mars 1962.

*
**

De tabel E vertoont per begroting de bestanddelen van dat resultaat.

*
**

De gewone en buitengewone diensten samen genomen van 1830 tot 1965 vertonen een uitgave-excedent van F 159299763552,25.

Om dit excedent van de uitgaven op de ontvangsten te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesaurie middelen waarvan gebruik kon worden gemaakt zijn uiteengezet in de Algemene Rekening van het Bestuur van Financiën die gepubliceerd wordt in het 123^{de} Boek van het Rekenhof, deel IV, A.

*
**

III. - Ontvangsten en uitgaven verwlezenlijkt in uitvoering van de begroting voor Orde.

Artikel 115 van de Grondwet schrijft voor dat al de ontvangsten en uitgaven van de Staat op de begroting en de rekeningen moeten worden gebracht.

Ter algehele voldoening aan deze beschikking worden in dit ontwerp de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen begrepen, gedaan in uitvoering van de begroting voor orde. Zij maken het voorwerp uit van een speciaal hoofdstuk en worden in tabel F omschreven.

*
**

IV. - Verrichtingen verwlezenlijkt in uitvoering van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954.

Krachtens de beschikkingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, moeten de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, opgenomen in de categorie A van het eerste artikel van deze wet, gewijzigd bij artikel I van het koninklijk besluit "Van 18 december 1957, het voorwerp uitmaken van een ontwerp van wet, houdende regeling van de begroting. Onder titel II van het hiernavolgende ontwerp is aan deze verplichting voldaan voor de organismen, die voor het jaar 1965 of voorgaande, aan de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 beantwoord hebben. De tabellen G en H geven een overzicht van de definitieve uitslag van de begrotingen van deze organismen, waarover het Rekenhof uitspraak deed.

*
**

V. - Bijzondere bepalingen.

De met artikel 20 voorgestelde tekst heeft tot doel toe te staan dat definitief afgezien wordt van de invordering van de vervoerkosten die door de Schatkist werden gedragen voor de personen gerepatriëerd uit Kongo, Rwanda of Burundi, ingevolge de gebeurtenissen die zich na de onafhankelijkheid van die landen hebben voorgedaan.

Gelet op de omstandigheden waarin de evacuatie en de repatriëring werden uitgevoerd is het spoedig gebleken dat het moeilijk, zelfs ongelegen voorkwam de invordering voort te zetten van de kosten die door de Schatkist werden voorgeschoten. De terugvordering ervan werd trouwens reeds opgeschort ten gevolge van een regeringsverklaring, in openbare vergadering van de Senaat van 1 maart 1962.

*
**

Pour les raisons exposées par la Cour des Comptes dans le Fascicule premier de son 123^e Cahier, la disposition prévue à l'article 21 du présent projet, permet de valider la participation financière de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge au capital de la S.A. Transports frigorifiques belges,

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Door de redenen uiteengezet door het Rekenhof in zijn 123^{de} Boek, 1^o deel, maakt de bepaling die voorkomt in artikel 21 van dit ontwerp de bekrachtiging mogelijk van de financiële deelneming aan het kapitaal van de N.V. «Belgische Frigo-Transporten» door de Regie van de Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à l'avenir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget,

Nous AVONS ARRÊTÉ; ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE PREMIER..

EXERCICE 1965.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article premier.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'exercice 1965 s'élèvent d'après le tableau A ci-annexé, colonne 8, à la somme de 18671 125893 francs.

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT,

Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'exercice 1965 s'élèvent au total à 22788830715 francs conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend:

1^o Un montant de 18811 604 000 francs de crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, et se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs	F	16 226 484 000
b) ajustement des crédits:		
- augmentations	F	3276445 000
-- diminutions	F	691 325 000

2^o Un montant de 3 977 226 715 francs crédits d'engagement transférés de l'exercice 1964 à l'exercice 1965 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINGER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierne wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting,

HEBBEN *wij* BESLOTEN EN BESLUITEN *wij* :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL J.

DIENSTJAAR 1965.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Eerste artikel,

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het dienstjaar 1965, belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 18 671 125 893 frank.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het dienstjaar 1965 belopen in totaal 22788830715 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat:

Een bedrag van 18811 604 000 frank vastleggingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	16226 484 000
b) aanpassing van de kredieten :		
- verhogingen	F	3276445000
- verminderingen	F	691325000

2^o Een bedrag van 3977 226 715 frank vastleggingskredieten van het dienstjaar 1964 naar het dienstjaar 1965 getransfereerd bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

Art.3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'exercice 1965 est réduit:

1° d'un montant de 3454 119301 francs transféré à l'exercice 1966 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires:

2° d'un montant de 663 585 521 francs représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement,

Ces transferts et annulations sont et demeurent répartis conformément au tableau A. colonne 10 et II.

Art.4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'exercice 1965 sont fixés à 18671 125893 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'exercice (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1), FIXATION DES RECETTES.

Art., 5.

, Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1965 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de F 209 639 615 264,77,

Art.6,

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à la date de sa clôture sont fixés à F 198155666354,87.

Art. 7.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à F 11483948909,90.

Cette somme se décompose comme suit:

1° articles annulés et sommes portées en surséance indéfinie F 821 638 175,30

2° droits à reporter à l'exercice suivant F 10 662 310 734,60

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les droits acquis aux 'Créanciers de l'Etat à charge de l'exercice 1965 et constatés dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtés, conformément au tableau C ci-annexé, colonne 10, à la somme de F 210076675531,38,

Art. 9.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de F 200 968 936 367,38.

Art. 3.

De in totaal voor het dienstjaar 1965 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met:

1° een bedrag van 3454119301 frank dat bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene beqrottnqswetten naar het dienstjaar 1966 wordt getransfereerd:

2° een bedrag van 663 585 521 frank beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleqqinqskredieten.

Deze overdrachten en annulaties zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de deftmtieve vastleggingskredieten van het dienstjaar 1965 vastgesteld op 18671. 125893 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art., 5.

De op het dienstjaar 1965 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van F 209639615264,77.

Art. 6.

De op hetzelfde dienstjaar tot op de datum van de afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op F 198 miljard 155666354,87,

Art. 7.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen F 11 miljard 183948909,90.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

1° geannuleerde artikelen en in onbepaald uitstel gebrachte sommen F 821 638 175,30

2° naar het volgende dienstjaar over te dragen rechten FIO 662 310 731,60

§ 2. VASTSTELLING VAN DE mTGAVEN.

Art, 8.

De door de schuldelers van de Staat tijdens het dienstjaar 1965 verworven rechten, opgenomen in de rekening overgelegd door de Minister van Financien, worden vastgesteld overeenkomstig bijgaande tabel C, kolom 10, op de som van F 210 076 675534,38.

Art.9.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van F 200968936367,38,

Art. 1a.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à 9107739167 francs.

Cette somme se décompose comme suit:

1° Un montant de 1 709 938 728 francs représentant:

il) des dispositions tracées sur des crédits ouverts:

1) au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique,

Section II. - Assistance technique--

Dépenses ordinaires... .. F 119194251

2) au budget du Ministère des Travaux Publics -- Dépenses extraordinaires F 4535479

3) au budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture - Dépenses extraordinaires F 11650000
dont la régularisation est en cours; il leur sera fait application des dispositions de l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868:

b) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique, résultant de la garantie des emprunts, de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo et en application de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 ... F 951 556053

c) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Travaux publics pour régulariser budgétairement le solde du compte du Haut-Commissariat à la défense de la population civile (années 1946 à 1958) F 3 002 945

d) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Finances - Dépenses extraordinaires - «Avances de l'Etat au titre d'Aide monétaire à la Caisse d'Epargne du Congo et au Rwanda~Burundi et dont la contre-partie en bons du Trésor congolais, doit servir à indemniser les sinistrés des événements consécutifs à l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance (loi du 14 avril 1965 organisant cette indemnisation et loi du 23 avril 1965 portant approbation des accords conclus entre la Belgique et la République démocratique du Congo en vue du règlement du contentieux financier entre les deux pays) » F 620 000 000

2° L'excédent, soit 7397800439 francs, qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

Art. 10.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog uit te voeren of te verantwoorden betalingen bedragen 9107739167 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

1° Een bedrag van 1 709 938 728 frank bestaande uit:

il) beschikkingen op kredieten geopend op:

1) de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand,

Sectie II. - Technische Bijstand ~ Gewone uitgaven F 119194251

2) de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ~ Buitengewone uitgaven F 4535479

3) de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur ~ Buitengewone uitgaven F 11 650000
waarvan de regularisatie aan de gang is en waarop de bepalingen van artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 worden toegepast;

b) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, voortvloeiend uit de waarborg van de leningen, de waarborg verleend bij de wet van 14 maart 1960 inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo en in uitvoering van de Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965 F 951556053

c) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor de budgettaire regularisatie van het saldo van de rekening van het Hoog Commissariaat voor de verdediging van de burgerbevolking (jaren 1946 tot 1958) F 3002945

d) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Financiën ~ Buitengewone uitgaven ~ «Voorschot van de Staat dat als monetaire hulp aan de Spaarkas van Kongo en in Rwanda en Burundi werd verleend en waarvan de tegenwaarde in Kongolese Schatkistbons dienen moet om de getroffenen van de gebeurtenissen die volgden op de onafhankelijkheidsverwerving van de Democratische Republiek Kongo schadeloos te stellen (wet van 14 april 1965 tot regeling van deze schadeloosstelling en wet van 23 april 1965 houdende goedkeuring van de overeenkomsten afgesloten tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Kongo voor de regeling van tussen de twee landen financieel betwiste zaken) » F 620 000 000

2° Het excédent, zegge 7397 800 439 frank, dat na het afsluiten van het dienstjaar verantwoord werd.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. II.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'exercice 1965 s'élèvent au total à 226 milliard 552 446 723 francs, conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

Ce montant comprend:

1° Un montant de 216 538 152 834 francs crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires primitives et par les lois spéciales, se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	...	...	...	F	182 233 849 000
b) lois spéciales	...	...	...	F	3 279 270 000
c) ajustement des crédits:					
- augmentations	...	...	...	F	31 974 236 834
- diminutions	...	...	...	F	949 203 000

2° Un montant de 10 014 293 889 francs, crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit:

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales, pour un montant de 3 777 128 665 francs;

b) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses extraordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de 6237 165 224 francs.

Art. 12.

Le montant total des crédits de paiement alloués pour l'exercice 1965 est réduit:

1° d'un montant de 14 684 274 842 francs transférés à l'exercice 1966.

Il comprend :

a) un montant de 336 099 315 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales;

b) un montant de 11 323 281 027 francs, crédits de paiement prévus pour les dépenses extraordinaires, non utilisés et dont le report est effectué conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

2° d'un montant de F 338 001 854,62 crédits de paiement restés disponibles à la clôture de l'exercice et qui sont annulés définitivement.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montant ensemble à F 180 642 933 82,62 sont et restent répartis conformément au tableau C, colonnes 15, 16 et 17.

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de 1 milliard 588 522 191 francs sont alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1965 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau D ci-annexé.

En outre le Ministre des Finances est autorisé à affecter, à concurrence de 226 164 495 francs aux dépenses visées à l'article 103, littéras 3 à 11 pour un montant de

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen ten voor het dienstjaar 1965 belopen in totaal 226 552 446 723 frank, overeenkomstig de bijgaande tabel G kolom 9.

Dit bedrag bevat:

1° Een bedrag van 216 538 152 834 frank betalingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen	...	F	182 233 849 000
b) bijzondere wetten	...	F	3 279 270 000
c) aanpassing van kredieten:			
-- verhogingen	...	F	31 974 236 834
- verminderings	...	F	919 203 000

2° Een bedrag van 10 014 293 889 frank getransfereerde betalingskredieten, samenqesteld als volgt:

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen voor een bedrag van 3 777 128 665 frank;

b) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van 6237 165 224 frank.

Art. 12.

De in het totaal voor het dienstjaar 1965 verleende betalingskredieten worden verminderd met:

1° een bedrag van 14 684 274 842 frank dat naar het dienstjaar 1966 wordt getransfereerd.

Het bevat :

a) een bedrag van 336 099 381,5 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen;

b) een bedrag van 11 323 281 027 frank niet gebruikte betalingskredieten, toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven en waarvoor de overdracht geschiedt bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

2° een bedrag van F 338 001 854,62 bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar gebleven betalingskredieten die definitief worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten voor een gezamenlijk bedrag van F 180 642 933 82,62 zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel C, kolommen 15, 16 en 17.

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van 1 588 522 191 frank worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1965, gedaan buiten of boven de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen.

Deze uitgaven worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de hierbijgaande tabel D.

Bovendien is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd tot dekking van de uitgaven vermeld onder artikel 103, littéras 3 à 11, tot een bedrag van 512 129 frank, en onder

512 129 francs et à l'article 104 litt^aas 10 à 15 pour un montant de 22 104366 francs du budget des Pensions de l'exercice 1965, les crédits devenus sans emploi à l'article 102-2 du même budget.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'exercice 1965 sont fixés à F 210076675534,38, somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le tableau C, colonnes 10 et 18.

§ f. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'EXERCICE 1965.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'exercice 1965 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit:

Recettes fixées à l'article 6 ...	F	198 155666 354,87
Dépenses fixées à l'article 8 ...		210076675 534,38

Excédent des dépenses ... F 11 921 009 17951
tel qu'il apparaît au tableau E ci-annexé.

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1965, soit ... 147 378 754 372,71

F 159299763552,25

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'exercice 1966.

CHAPITRE III.

Opérations effectuées en exécution du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre.

Art. 16.

Le résultat général du budget pour l'Ordre de l'exercice 1965 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau F ci-annexé :

Situation au 1^{er} janvier 1965 F 178258584956,15
se décomposant comme suit:

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) ... 6341 493 259,52

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) ... 184600078215,67

Montant égal ... F 178 258 584 956,15

Les recettes effectuées pendant l'année 1965 s'élèvent à ... 3686251 763413,11

Total... F 3864510 348369,26

Les dépenses effectuées pendant l'année 1965 s'élèvent à ... 3676447139526,31

Situation au 1^{er} janvier 1966 F 188063208842,95

artikel 104, litteras IO à 15 tot een bedrag van 22 104 366 frank van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1965. de niet gebruikte kredieten aan te wenden van artikel 102-2 van dezelfde begroting tot een totaal bedrag van 22 616495 frank.

Art. 14.

T'en gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het dienstjaar 1965 vastgesteld op F 210076675 534,38, som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens tabel C, kolommen 10 en 18.

§ 4, VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGRUOTING VAN HET DIENSTJAAR 1965.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1965 worden definitief vastgesteld als volgt:

Ontvangsten onder artikel 6.	F	198 155666354,87
Uitgaven onder artikel 8 ...		210 076 675 53-US

Meer aan uitgaven ... F 11921009179,51
zoals blijkt uit bijgaande tabel E.

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 ... 147378 754 372,71

F 159 299 763 55,25

Deze laatste som zal op de rekening van het dienstjaar 1966 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor l'Orde.

Art. 16.

Het algemeen resultaat van de begroting voor l'Orde van het dienstjaar 1965 wordt definitief vastgesteld als volgt, overeenkomstig tabel F in bijlage:

Toestand op 1 januari 1965. F 178258584 956,15
onderverdeeld als volgt:

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) ... F 6341 493259,52

Passief (sommen waarvan de Schatkistschuldenaar is) ... 184600078215,67

Gelijk bedrag ... F 178 258 584 956,15

De in de loop van het dienstjaar 1965 gedane ontvangsten belopen. 3686251 763413,11

Totaal .. F 3864 510348369,25

De in de loop van het dienstjaar 1965 gedane uitgaven belopen ... 3676447 139526,31

Toestand op 1 januari 1966. F 188 063 208 842,95

Cette somme se décompose comme suit:

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables)	F	8 525851 355,67
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur)	...	196589060 198.62
Montant égal	...	F 188 063 208842,95

TITRE II,

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954, telle qu'elle a été modifiée par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

CHAPITRE PREMIER.

Exercices antérieurs.

Art., 17.

ANNEE 1963.

§ 1^{er}. FONDS DES ROUTES 1955-1969.
institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes 1955-1969 s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit:

a) Comptabilité des engagements.

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1963 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexée colonne 10, à la somme de 5559147791 francs, se décomposant comme suit:

1^{er} crédits alloués par l'article 13 de la loi du 18 mars 1963 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1963 F 4 480 000 000,-

2^o crédits alloués par l'article 22 de la loi du 18 mars 1964, autorisant des régularisations augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1963 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1962 et antérieurs 1 078 000 000,-

3^o crédits de l'exercice 1962 reportés à l'exercice 1963 conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi du 5 janvier 1962, contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1962 pour un montant de 1 147 791,-
ensemble F 5559 147 791,-

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1963 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, la somme de 51 790 223 69,-

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit F 380 125 122,-

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en reahseerbare waarden)	...	...	F 8525851355.67
Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)	...	...	196589060198.62
Gelijk bedrag	...	...	F 188063208842.95

TITEL II.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen der instellingen van opebaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, zoals deze gewijzigd werd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957.

HOOFDSTUK 1.

Vorige dienstjaren.

Art. 17.

JAAR 1963.

§ 1. WEGENFONDS 1955-1969.
ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds 1955-1969 is voor het begrotingsjaar 1963, vastgesteld als volgt:

a) Comptabiliteit van de vastleggingen.

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1963 belopen in totaal, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 10, de som van 5559 147 791 frank; ze worden verdeeld als volgt:

1^o kredieten toegestaan bij artikel 13 van de wet van 18 maart 1963, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963 F 4 480 000 000,-

2^o kredieten toegestaan bij artikel 22 van de wet van 18 maart 1964, houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1963 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1962 en de vorige dienstjaren 1 078 000 000,-

3^o kredieten van het dienstjaar 1962 overgedragen naar het dienstjaar 1963 krachtens de bepalingen van artikel 13 van de wet van 5 januari 1962, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1962, voor een bedrag van 1 147 791,-

samen F 5559147791,-

De gedurende het jaar 1963, geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, de som van 51 790 223 69,-

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 380 125 122,-

sont reportés à l'exercice 1961 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 18 mars 1963.

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues par l'article 13 de la susdite loi du 18 mars 1963 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 6 64 058 197 francs.

c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 18 mars 1963, ... F 4 983 060 000,-

2° reportés à l'exercice 1963 en vertu des dispositions de l'article 13 de la loi du 5 janvier 1962 précitée, ... 428 303 877,-

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs ... 47 975 160,-

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes ... 2 001 894 663,-

ensemble ... F 7 461 233 700,-
se montent à la somme de ... 7 273 168 265,50
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit ... F 188 065 134,50
sont reportés à l'exercice 1964 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 18 mars 1963 à concurrence de ... 215 328,-
et annulés à concurrence du surplus resté disponible, soit ... 187 850 106,50

Total égal ... F 188 065 434 50

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit:

Recettes (littéra b) ... F 6 644 058 197,-
Dépenses (littéra c) ... 7 273 168 265,50

Excédent des dépenses ... F 629 110 068,50
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ... 971 352 480,-

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à ... F 342 242 411,50

worden naar het dienstjaar 1964 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 18 maart 1963.

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 18 maart 1963 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 6 644 058 197 frank.

c) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovengenoemde wet van 18 maart 1963. F 4 983 060 000,-

2° overgedragen naar het dienstjaar 1963 krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 5 januari 1962 ... 428 303 877,-

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten ... 47 975 160,-

4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof ... 2 001 894 663,-

samen ... F 7 461 233 700,-
belopen de som van ... 7 273 168 265,50
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge ... F 188 065 434 50
worden naar het dienstjaar 1964 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van bovengenoemde wet van 18 maart 1963, tot een bedrag van ... 215 328,-
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot, zegge ... 187 850 106,50

Gelijk totaal ... F 188 065 434 50

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra b) ... F 6 644 058 197,-
Uitgaven (littéra c) ... 7 273 168 265,50

Tekort ... F 629 110 068,50
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ... 971 352 480,-

het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot ... F 342 242 411,50

§ 2. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit, pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 4 avril 1963 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1963 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G. ci-annexé, colonne 5, à la somme de 73 millions 19 070 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 4 avril 1963 F	103978000,-
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	1362980,-
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes	16282,-

ensemble F	105357 262,-
se montent à la somme de	80 698 590,-

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II, -

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F	24658672,-
---	------------

sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13,

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a)	73 119 070,-
Dépenses (littéra b)	80698590,-

Excédent des dépenses F	7579520,-
--------------------------------	-----------

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent

	25257384,-
--	------------

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F	17677 864,-
---	-------------

d) Opérations pour ordre.

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1963, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1962 F	1115983,-
Dépenses	1166864,-

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1963 F	249 119,-
---	-----------

§ 2, DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944,

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1963, vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 4 april 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1963, belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 73 119 070 frank zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 4 april 1963. F	103978000,-
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	1 362 980,-
30 toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof	16 282,-

samen F	105357 262,-
belopen de som van	80698590,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II,

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F 21 658 672,- zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a) F	73 119070,-
Uitgaven (littéra b)	80698590,-

Tekort F	7579520,-
-----------------	-----------

dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar

	25257384,-
--	------------

het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot F	17677 864,-
---	-------------

d) Verrichtingen voor orde.

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1963, worden, na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt:

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1962. F	1415983,-
Uitgaven	1166864,-

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1963 F	249119,-
--	----------

Art. 18.

ANNEE 1964.

§ 1. FONDS NATIONAL DES ETUDES

institué par la loi du 19 mars 1951.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes s'établit pour l'année budgétaire 1964, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Education nationale et de la Culture et prévues par l'article 18 de la loi du 27 mars 1964 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour l'exercice 1964, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 637 millions 488 133 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite des crédits de paiement alloués par l'article 18 de la susdite loi du 27 mars 1964 F 622 800 000,--

se montent à la somme de 529 952 735,--

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, e colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 928 472 65,--
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra a)	...	...	...	F	637 488 133,--
Dépenses (littéra b)	...	...	...	...	529 952 735,--

Excédent des recettes	...	...	...	F	107 535 398,--
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	...	...	...	...	91 371 334,--

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à	...	...	...	...	F	201 909 732,--
---	-----	-----	-----	-----	---	----------------

§ 2. GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge du Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1964, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 15 de la loi du 11 mars 1964 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1964 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à la somme de II 059 259 francs.

Art., 18.

JAAR 19M.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds is voor het begrotingsjaar 1964, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en die bepaald zijn bij artikel 18 van de wet van 27 maart 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur van het dienstjaar 1964, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van 637 488 133 frank,.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 18 van bovenvermelde wet van 27 maart 1964	...	...	...	...	F	622 800 000,--
belopen de som van	...	...	...	...	...	529 952 735,--

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge	...	...	...	...	F	928 472 65,--
worden definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).	...	...	...	...	...	

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1964 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a)	...	...	...	F	637 488 133,--
Uitgaven (Huera b)	...	...	...	...	529 952 735,--

Overschot	...	...	...	...	F	107 535 398,--
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	...	...	...	...	...	94 374 331,--

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot	...	...	...	...	F	201 909 732,--
---	-----	-----	-----	-----	---	----------------

§ 2. BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroeping is voor het begrotingsjaar 1964, vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 11 maart 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1964, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van II 059 259 frank,.

b) *Depenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 11 mars 1964 F	10895000,-
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	27 000,-
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	433 452,-
4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes	414 184,-

ensemble F	11 769 636,-
se montent, après amendement par la Cour des Comptes, à la somme de	11 262 993,-

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé" colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F	506643,-
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).	

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a) F	11 059 259,-
Dépenses (littéra b)	11 262 993,-
Excédent des dépenses F	203 734,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	1 354 167,-
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à F	1 150 433,-

§ 3. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES.

institué par arrêté du 14 décembre 1940
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1964 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 21 de la loi du 18 mars 1964 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1964, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5. à la somme de 55313 118 francs,

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 21 de la susdite loi du 18 mars 1964 F	53168 000,-
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	1322000,-

b) *Littéraoe.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van bovenvermelde wet van 11 maart 1964 ... Fla	895 000,-
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 ...	27 000,-
3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten	433 452,-
4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof	414 184,-

samen F	11 769 636,-
belopen na wijziging door het Rekenhof, de som van	11 262 993,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge F	506643,-
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).	

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1964 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a) F	11 059 259,-
Uitgaven (littéra b)	11 262 993,-
Tekort F	203 734,-
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	1 354 167,-
het begrotingsoverschot op 31 december 1964 vermindert tot F	1 150 433,-

§ 3. HULP, EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1964 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 21 van de wet van 18 maart 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1964, belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 55313 118 frank, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5,

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 21 van bovenvermelde wet van 18 maart 1964 F	53168000,-
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	1322 000,-

Jo à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes ... 3 732 669,-

ensemble .". ... F 58222669,-
se montent, après amendement par la Cour des Comptes, à la somme de , ... 57213 073,-

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit ... F 1 009 596,-
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) ... F 55313 118,-
Dépenses (littera b) ... 57213 073,-

Excédent des dépenses. ... F 1899955,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent... 10419674,-

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à ... F 8519719,-

§ 1. OFFICE REGULATEUR NSIA. NAVIGATION INTERIEURE institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1964, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 11 mars 1964 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes. Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1964, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à 78450637 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 11 mars 1964 ... F 100311 000,-

2° à allouer pour les dépenses faites sans crédit ... 35 154,-

ensemble .", ... F 100346 154,-
se montent après amendement par la Cour des Comptes à la somme de ... 89 282 292,-

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, e colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit ... F 11063862,-
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

3° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof ... 3732669,-

samen ... F 58222669,-
belopen, na wijziging door het Rekenhof de som van. ... 57213 073,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge ... F 1 009 596,-
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De cijfers van de begroting voor het dienstjaar 19M zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) ... F 55313 118,-
Uitgaven (littera b) ... 57213 073,-

Tekort ... F 1899955,-
daar, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ... 10419 67,-

het begrotingsoverschot op 31 december 19M vermindert tot ... F 8519719,-

§ 4. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART ingesteld bij besluitwet van 12 december 1914.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1964, vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 11 maart 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1964, belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 78 450 637 frank zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 14 van de bovenvermelde wet van 11 maart 1964. F 100311000,-

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan zonder krediet ... 35 154,-

samen ... F 100346 154,-
belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 89282292,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge ... F 11063862,-
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	78150637,-
Dépenses (littera b)		89282292,-

Excédent des dépenses	F	10831 655,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		17677 864,-

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à	F	6816209,-
--	---	-----------

d) *Opérations pour ordre.*

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1964, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1963	F	1537130,-
Dépenses "		1268409,-

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1964	F	268721,-
--	---	----------

§ 5. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
institué par arrêté du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, et prévues par l'article 10 de la loi du 29 février 1964 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1964 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé colonne 5 à 50430643 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 29 février 1964	F	63681 000,-
--	---	-------------

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs		1 882 483,-
---	--	-------------

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes...		257 623 50
---	--	------------

ensemble	F	65821 106,50
se montent à la somme de		55823171,-

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 9997635.50
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1964 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	78450637,-
Uitgaven (littera b)		89282 292,-

Tekort	F	10831655,-
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		17677 864,-

het begrotingsoverschot op 31 december 1964 vermindert tot	F	6846209,-
--	---	-----------

d) *Verlichtingen voor orde.*

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1964, worden, na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt:

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaande op 31 december 1963. F	1537130,-
Uitgaven.	1268409,-

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1964... . F	268721,-
--	----------

~ 5. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1961 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en Energie en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 29 februari 1964 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1964 belopen, na wijziging door het Rekenhof, de som van 50430643 frank zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 29 februari 1961	F	63 681 000,-
--	---	--------------

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten		1 882 483,-
---	--	-------------

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof		257 623,50
--	--	------------

samen	F	65821 106,50
belopen de som van		55823471,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge "" F 9997635.50
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Résultat* général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit:

Recettes (littera II)	F	50 430 613,--
Dépenses (littera b)		55823 4171,--
Excédent des dépenses	F	5392828,-

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 33 666 933,88

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à F 28 274 105,88

CHAPITRE II.

Exercice courant.

Art. 19.

ANNEE 1965.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année budgétaire 1965, ainsi qu'il suit :

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1965 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H. ci-annexé, colonne 10, à la somme de 1818718000 francs, se décomposant comme suit:

1° crédits alloués par l'article 12 de la loi du 8 mars 1965, contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes. Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1965	F	1 640 718 000,-
2° crédits ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs		17000 000,-
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes		191 000000,-
ensemble	F	4 848 718 000,-

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1965 s'élèvent ainsi qu'il ressort du même tableau H. colonne II, à la somme de 4848718000 francs.

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et prévues à l'article 12 de la susdite loi du 8 mars 1965, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à la somme de F 11 068963337,71.

c) *Algemene uitsleg.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 19M zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	50430613,--
Uitgaven (littera b)		55823471,-
Tekort	F	5392 828,-

dar, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 33 666 933,88

het begrotingsoverschot op 31 december 1964 vermindert tot F 28274105,88

HOOFDSTUK II.

Lopend dienstjaar.

Art. 19.

JAAR 1965.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Ingeste'd bij de wet van 19 jull 1-30.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het begrotingsjaar 1965 vastgesteld als volgt:

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1965 belopen in totaal, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 10, de som van 4848718000 frank; ze worden verdeeld als volgt:

1° kredieten toegestaan bij artikel 12 van de wet van 8 maart 1965, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post., Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1965. F	1640718000,--
2° kredieten toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten ...	17000000,-
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof... ..	191000000,-
samen	F 4 848 718 000,-

De gedurende het jaar 1965 geboekte vastleggingen belopen zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom II, de som van 4 848 718 000 frank.

b) *Ontoengsten,*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Post. Telegrafie en Telefonie en die bepaald zijn bij artikel 12 van bovengenoemde wet van 8 maart 1965, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, de som van F 11 miljard 068 963 337,71 .

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 8 mars 1965 F 12 027 132 000,--

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 150 219 450,--

ensemble F 12 177 351 450,--
se montent à la somme de 11 241 044 530.61

ainsi qu'il ressort du tableau H. ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit. F 936 306 919,39
sont annulés définitivement (voir tableau H. colonne 13).

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1965 s'établit comme suit:

Recettes (littéra b) F 11 068 963 337,71
Dépenses (littéra c) 11 241 041 530.61

Excédent des dépenses F 172 081 192,90
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 492 291 592.06

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1965 à F 320 210 399,16

TITRE III.

Dispositions spéciales.

Art. 20.

Est abandonnée, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, la récupération des frais de transport exposés par le Trésor en faveur des personnes rapatriées du Congo, du Rwanda ou du Burundi à la suite des événements survenus après l'indépendance de ces pays.

Art. 21.

Est approuvée la prise de participation d'une action de 10 000 francs au capital de la société anonyme «Transports frigorifiques belges» effectuée en 1963 par la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE Rot :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen »ret» den binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van bovenvermelde wet van 8 maart 1965 F 12 027 132 000,-

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten 150 219 450,-

samen F 12 177 351 450,-
belopen de som van 11 241 044 530.61

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H. kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 936 306 919,39
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H. kolom 13),

d) *Algemene uitsleq.*

De elndcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1965 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra b) F 11 068 963 337,71
Uitgaven (littéra c) 11 241 041 530,61

Tekort... .. F 172 081 192,90
dat rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 492 291 592,06

het begrotingsoverschot op 31 december 1965 vermindert tot F 320 210 399,16

TITEL III.

Bijzondere bepalingen.

Art. 20.

Vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze wet, wordt er definitief afgézien van de terugvordering van de vervoerkosten welke door de Schatkist werden gedragen voor de personen die uit Kongo, Rwanda of Burundi werden gerepatriëerd ten gevolge van de gebeurtenissen volgend op de onafhankelijkheid van die landen.

Art. 21.

De participatie van 10 000 frank in het kapitaal van de Naamloze Vennootschap «Belgische Frlgo-Transporten » door de Regie van de Belgische Rijkskoel- en Vrtesdiensten in 1963, wordt goedgekeurd.

Gegeven te Brussel, 9 juli 1968.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

19

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

RÉFÉRENCE — VERWIJZING 1	ALLOCATION DE CREDITS - TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				
	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen 2	Lois spéciales — Bijzondere wetten 3	Ajustement des crédits. — Aanpassing van de kredieten		Transferts, — Transfers 6
			Augmentations — Verhogingen 4	Diminutions. — Verminderingen 5	

EXERCICE 1965.

123e Cahier de la CoU des Comptes, fasc. II, p. 9. - 123e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 49.	1622648 000	—	3276445000	691325000	
	18811 604000				3977226715

TABEL A.

;VASTLEGGINGEN.

		RBGLEMENT DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total	Engagements - comptabilisés dans le courant de l'exercice	Crédits disponibles à la fin de l'exercice	Crédits transférés en exé- cution des 1015 bud gétaires. par différents arrêtés royaux	Crédits à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
-	-	-	-	-	-
Totaal:	Vastleggingen geboekt in de loop van het dienstjaar	Beschikbare kredieten op het einde van het dienstjaar	Kredieten overgedragen in uitvoering van de bevoegd- heden. bij verscheidene koninklijke besluiten	Definitieve te annuleren kredieten	Definitieve kredieten van het dienstjaar
7	8	9	10	11	12

DIENSTJAAR 1965.

22788830 715	18671125893	-411770-4822	3454 119301	663585521	18671 125893
--------------	-------------	--------------	-------------	-----------	--------------

TABLEAU B.

RECETTES.

REFERENCE — VERWIJZING	DESIGNATION — AANWIJZING	DES PRODUITS — VAN DE MIDDELEN	SITUATION DES	
			Evaluation des recettes — Ram/nfl t'an de ont'angsten	Drois constatés en faveur de l'exercice — Rechten.. vM/ne"eld ten bate van "et dienstjaar
1		2	3	4

EXERCICE 1965.

123^e Cahier de la Cour
des Comptes, Iasc, II,
pp. 40-41., - 123-
Bak Vall het Reken-
ho]. deel II, ble, iQ-fl.

A. - BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJKSMIDDELENBEGROTING.			
J. - Recettes fiscales. - Fiscale ontvangsten F		154780 000 000,-	172 161 966 613,-
II. - Recettes non fiscales: - Niet-fiscale ontvangsten:			
Taxes, péages et redevances. - Taksen, tolgelden en cijzen F		6 229 340 000,-	6 237 794 230,-
Revenus patrimoniaux. - Patrimoniuminkomsten		570 594 000,-	679 862 980,-
Revenus d'exploitation. - Bedrijfsinkomsten		79710000,-	94351544,-
Revenus financiers. - Financiële inkomsten		1 081 530 000,-	1139619855,23
Remboursements. - Terugbetalingen		1 183 302 000,-	3711 002 143,90
Produits divers. - Diverse opbrengsten		489217000,-	2274659910,25
Totaux. - Totalen... .. F		9 633693 000,-	113 137290663,38
Totaux des recettes ordinaires (I+ II) F		164413 693 000,-	186599257276,38
Totelen van de gewone onkosten (I+II).			
III. - Recettes résultant de la guerre. - Ontvangsten oooetvloeiend uit de oorlog F		82 545 000,-	113305860,61
Totaux pour le budget des Voies et Moyens F		164 496238000,-	186 712 563 136,99
Totelen voor de Rijksmiddelenbegroting.			
B. - BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
Recettes extraordinaires. - Buitengewone ontvangsten F		22 765820 000,-	22927052 127,78
Totaux généraux. - Algemene totelen F		187262058000,-	209 639 615 261,77

ONTVANGSTEN.

TABEL B.

RECETTES - TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués — Gedane in vorderingen	Reste à recouvrer sur les droits constatés Blijft in te oorden op de vastgestelde rechten.			Excédent des évaluations sur les recouvrements. — Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les évaluations — Meer ingevorderd dan gereemd	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten
	Montant — Bedrag	A annuler — Te annulleren	A reporter — Ofter te dragen			
5	6	7	8	9	10	11

DIENSTJAAR. 1965.

165 344 911 974.-	7 117 054 639.-	148319.-	7 116906 320.-	—	10564 911 974.-	165314 911 971.-
6 230 257 448.-	7536782.-	333247.-	7203535.-	—	917148.-	6 230 257 448.-
643 +80 941.-	36382039.-	419352,30	35 962 686,70	—	72 88691/-	6434809-41.-
86895599.-	7455945.-	10778.-	7445167.-	—	7185599.-	86895599.-
1 060 692 601.23	78927254.-	—	78927251.-	20837398.77	—	1 060 692 601.23
1 309 468 669.-	2101 533174.90	820 726 479.-	1550 806 995.90	—	126 166669.-	1 309 468 669.-
717249434,25	1 557410 176.-	—	1557410476.-	—	228 032 434.25	717249434.25
10 018 OH 692.48	4 089 245 970.90	821 489 856.30	3267756 114.60	20837398,77	135189091.25	10048 OH 692,48
175 392 956 666.41	11 206 300 609,90	821 638 175.30	10384662 434.60	20837398,77	11 000 101 065.25	175 392 956 666,48
113 282 480,61	23380.-	>-	23380,-	—	30 737480.61	113282 480,61
175506239 147,09	11206323989.90	821 638 175.30	10 3M 685 814,60	20837398.77	11 030 838545.86	175506239 147,09
22649427207,78	277 624 920.-	—	277 624 920.-	217962710,22	101569918.-	22649427207.78
198 155 666 354,87	11 483948909.90	821638 175.30	10662310734,60	238 800 108,99	11 132 408 463,86	198 155 666 354,87

TABLEAU C.

DEPENSES,

REFERENCE -- VERWIJZING 1	SERVICES -- DIENSTEN 2	ALLOCATIONS DES CREDITS -- TO				Cri l'at' tab Kre tens Sta,
		Budgets primitifs -- Oorspronkelijke begrotingen 3	Lois spéciales -- Bijsondere wetten 4	Ajustement des crédits Aanpassing van de kredieten		
				Augmentations -- Verhogingen 5	Diminutions -- Verminderingen 6	

123° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 43 à 47. - 123° Boek van het Rekenhof, deel 11, blz. 43 tot 47.

Dépenses ordinaires et résul-
tant de la guerre. - Gewone
uitgaven en uitgaven voort-
vloeiend uit de oorlog... F

162061409000,- 110 520 000,- 24 542 027 079,- 708646000,-

186005310079,-

Dépenses extraordinaires. -
Buitengewone uitgaven ...

20 17440 000,- 3 168750000,- 7432209755,- 240557 000,-

30 532842755,-

Totaux.- Totalen... F

182233819000,- 3279270000,- 31974236834,- 949203000,-

216538152834,-

DEPENSES,

ALLOCATIONS		DES CREDITS	-- TOEKENNING	VAN	DE KREDIETEN	SITUATION DES DE	
Lois spéciales	Ajustement des crédits Aïnl", "sinll van de kredieten		Crédits transférés en vertu de l'art. 30 de la loi sur la comp- tabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales	Crédits transférés en vertu de l'art. 30 de la loi sur la comp- tabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales	Total	Dépenses résultant des ser- vices faits. Droits constatés et ordonnances émises par les créanciers de l'Etat	P, el co
Bijzondere wetten	Aangeneemte Verhogingen	Diminutions Verminderingen	Kredieten opgedragen krachtens art. 30 van de wet op de Staatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen	Kredieten overgedragen, in overeenstemming met de besluiten van de Staten- generaal	Total	Uitgaven uit de perrichte dienst en de Vrijwillige bijdragen en Beoordening rechten ten bate van de chulde/sera Van de &aal	B, en de
i	5	6	7	8	9	10	
EXERCICE 1965. DIENSTJAAR 191							
10520000.-	21542027079.-	708646000.-	3771914 869.-	—	189780224.948.-	181301048 m,38	17
186005310079.-							
68750000.-	7 132 209 755.-	210557 000.-	2213796.-	6237 165221.-	36 772 221,75.-	25 775 61,70il,~	2:
30 532 812755.-;-							
79270000.-	"31971236834.-	949203 000.-	3777128665.-	6237165224.-	226552 446723.-	210076675534,38	200
216538152834,-			10014 293 889.-				

UITGAVEN.

EN		SITUATION PES DEPENSES - TOESTAND VAN DE WTGAVEN				REGLEMENT DES	
en execu- budgélaf- des royaux	Total	Depenses résultant des ser- vices faits. Droits constatés et ordonnances au profit des créanciers de l'Etat	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice	Paiements testant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice		Crédits complémentaires à accorder	Crédits transférés en vert l'art. 30 de la loi sur la sta- bilité de l'Etat et d'a- dispositions légales
	Totaal	Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Van ge- stelde en geordonnanceerde rechten ten bate van de schuldeiser van de Staat	Betalinger; gedaan en oerantwoord in de loop van het dienstjaar	Sur ordonnances en circulation Op ordonnantie, in omloop	Sur autres liquidations Op andere vereffeninge	Toe te kennen aanvullende kredieten	Kredieten overgedragen tens art. 30 van de wet Staatscomptabiliteit en a, wetsbepalingen
		10	11	12	13	14	15

EXERCICE 1965.

DIENSTJAAR 1965.

	18~7~4948,-	1M 301 018 193,38	178812208878,38	5366 604H19,-	122 197 196,-	16966141,-	3358894786,-
4.	36 772 221 775,-	25775627011,-	22 156 727 489,-	2 031 158020,-	1 587 741 532,-	1 571 556 053,-	2099029,-
	226 552 416 723,-	210076675534,38	200968 936 367,38	739 7800 439,-	1 709 938 728,-	1588522194,-	3 360 993 815,-
			208 366 736 806,38				146
				9 107 739 167,-			

VAN DE UITGAVEN		REGLEMENT DES CREDITS --- REGELING VAN DE KREDIETEN				
restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice "nog te doen of te verifi- cij het afsluiten vsn het di/mat/aar		Crédits -- complémentaires à accorder — Toe te kernen aenvuliende kredieten	Crédits transférés en vertu de l'art. 30 de la loi sur la comp- tabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales Kredieten overgedegen krach- tens art. 30 van de "wet op de S/aatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen	Crédits transférés en exécu- tion des lois budgétaires par différents arrêtés royaux Kredie/en o';;edr"yen, in u/uoerinf van e ~rotjnf.s. vet/en Ij versche! ene ninklijke besluiten	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement Definitief te antwueren kredieten, niet opgebruikt door de uitlaven	Crédits définitifs de l'exercice — Definitieve kredieten var:het diens/jaar
12	13	14	15	16	17	18
642 119,-	122 196,-	169 661 141,-	3 358 894 786,-	—	2 137 247 809,62	184 301 048 493,38
158 020,-	1 587 741 532,-	1 571 556 053,-	209 902 9,-	11 323 281 027,-	1 242 770 731,-	257 756 270 11,-
500 139,-	1 709 938 726,-	1 588 522 194,-	3360 993 815,-	11 323 281 027,-	3 380 018 540,62	2 11 076 675 534,38
9107 739 167,-			14 684 274 842,-			
			18 064 293 382,62			

TABLEAU D (1).

Crédits complémentaires à allouer
pour couvrir les dépenses ci-après.

EXERCICE 1965.

1^{re} DEPENSES ORDINAIRES.A.. - Budget du Ministère de l'Intérieur
et de la Fonction publique.

Fonction publique.

Dépenses d'administration générale,

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service) F

2275 773,-

Dépenses de matériel et autres dépenses de fonc-
tionnement.

Article 19. Autres dépenses exceptionnelles.

3. Traitements et indemnités de stagiaires de la
première catégorie

1173527,-

B.. - Budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 2. Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet.

2 (nouveau). Du Ministre chargé de la Coordina-
tion de la Politique économique

101 510,-

3 (nouveau). Du Ministre des Affaires Econo-
miques

191559,-

C. - Budget du Ministère des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Communications.

Cabinet du Ministre et services d'autorité.

Transports. Tourisme, Aéronautique.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service)

90940,-

Administration de la Marine et de la Navigation
intérieure.

Dépenses d'administration générale,

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs

70780,-

Enseignement.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

TABEL D (1).

Aanvullende kredieten te verlenen
tot dekking van onderstaande uitgaven.

DIENSTJAAR 1965,

1^{re} GEWONE UITGAVEN.A. - Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
en van het Openbaar Ambt.

Openbaar Ambt.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkonpeel getroffen) F

2275773,-

Litgaven voor materiële behoeften en andere wer-
kingsuitgaven.

Artikel 19. Andere uitzonderingsuitgaven.

3. Wedden en vergoedingen van stagiairs van eerste
categorie

1173527,-

B. - Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 2. Jaarwedden en vergoedingen van het per-
soneel van het Kabinet.

2 (nieuw). Van de Minister belast met de Coordi-
natie van het Economisch Beeld

101510,-

3 (nieuw). Van de Minister van Economische
Zaken

191559,-

C. - Begroting van het Ministerie van Veekeerswesen
en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Verkeerswesen.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten.

Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

Litgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkonpeel getroffen) ...

90940,-

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkonpeel getroffen).

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere

70780,-

Onderwijs.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

(1) 123^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 11 à 33.(1) 123^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 18 tot 33.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Marine et Navigation Intérieure,

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 77594,-
Postes, Télégraphes et Téléphones.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités,

2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... 5699,-

D. - Budget du Ministère des Travaux Publics.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et Indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 156679,-

2. Administration des routes ... 1 130278,-

Idem. Dépenses des exercices 1964 et antérieurs ... 4D7501,-

3. Administration des voies hydrauliques,

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs ... 112922,-

4. Administration des bâtiments.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 38819,-

5. Administration de l'Urbanisme et de l'aménagement du territoire.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 23183,-

Autres dépenses.

Article 28. Dépenses courantes.

Il (nouveau). Dépenses relatives à l'accomplissement de la mission du Haut Commissariat à la Défense de la Population civile ... 3002 945,-

E. - Budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 2521,-

Article 7.

Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.

2. Services extérieurs.

Dépenses des exercices 1961 et antérieurs. ... 9487,-
Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Article 9.

Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door overgangsovername getroffen).

1. Zeewezen en Binnenvaart.

Lijst van de dienstjaren 1964 en vroegere ... 77594,-
Posten, Telegrafie en Telefoon,
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

2. [a]arweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. ... 5699,-

D. - Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door overgangsovername getroffen).

1. Hoofdbestuur.

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere ... 156679,-

2. Bestuur der wegen ... 1130278,-

Idem. Lijst van de dienstjaren 1964 en vroegere ... 107501,-

3. Bestuur der waterwegen.

Lijst van de dienstjaren 1964 en vroegere ... 112922,-

4. Bestuur der gebouwen.

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere ... 38819,-

5. Bestuur van de Stedebouw en de ruimtelijke ordening.

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere ... 23183,-

Andere uitgaven.

Artikel 28. Lopende uitgaven.

11 (nieuw). Lijst van in verband met de taakvervulling van het Hoog Commissariaat voor de Verdichting van de Burgerbevolking ... 3002945,-

E. - Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Lijst van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door overgangsovername getroffen).

1. Hoofdbestuur.

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere ... 2521,-

Artikel 7.

Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.

2. Buitendienst.

Lijst van de dienstjaren 1964 en vroegere ... 9487,-
Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkzaamheden.

Artikel 9.

Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en het organiseren

réceptions organisées dans le cadre de l'activité du Département (à l'exclusion de personnalités étrangères).

2. Services extérieurs.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 361,-

F. -- Budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

Enseignement spécial.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

2. Personnel enseignant et surveillants.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 25764,-

Enseignement artistique.
Subventions.

Article 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les Beaux-Arts.

I. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1re catégorie (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue).

b) Ibfres subventionnées ... 29782,-

Enseignement supérieur.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. d) Université de Liège. ... 7416841,-

Arts, lettres, éducation populaire et jeunesse.

Secteur commun.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

I. Musées de l'Etat.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 4*10723,-
Secteur d'expression française.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Musées de l'Etat.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs. ... 180329,-

"n recepties in het raam van de activiteit van het Departement ingericht (met uitsluiting van vreemde personaliteiten).

2. Buitendiensten.

Uttgaven der dienstjaren 1961 en vroegere ... 361,-

F. - Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Buitengewoon onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel; de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen).

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere ... 25764,-

Kunstonderwijs.
Toelagen.

Artikel 22.

Toelagen voor het lager onderwijs, de opvoeding en de Schone Kunsten.

1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1ste categorie (met inbegrip van de toelagen als verzekerd: een gesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging).

b) vrije gesubsidieerde ... 29782,-

Hoger onderwijs.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen).

1. d) Universiteit te Luik. ... 7416841,-

Kunsten, letteren, volksopleiding en jeugd.

Gemeenschappelijke sector.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen).

1. Rijksmuseum.

Uitgaven der dienstjaren 1961 en vroegere ... 4*10723,-
Franstalige sector.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen).

1. Rijksmuseum.

Uitgaven der dienstjaren 1961 en vroegere ... 180329,-

C. - Budget du Ministère des Finances.

Dépenses d'administration générale.
Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Article 14.

Dépenses afférentes aux déplacements (U compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux);

3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Dépenses des exercices 1964 et antérieurs 624.-

Total, F 16966141,-

2° DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. - Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

Assistance technique.

Crédits relatifs aux avances.

Article 65.416 (nouveau).

Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 11 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo F 541218143,-

Article 65.419 (nouveau).

Service Financier de l'emprunt de 10 000 000 \$ émis auprès de la B.I.R.D. et mis à charge de la Belgique en application de la convention belgo-congolaise du 6 février 1965 35337910,-

Article 65.420 (nouveau).

Contrepartie de certificats de trésorerie congolais devenus sans valeur en application de la convention belgo-congolaise du 6 février 1965 375000000.-

B. - Budget du Ministère des Finances.

Crédits relatifs aux avances.

Article 65.421 (nouveau).

Avance de l'Etat, au titre d'aide monétaire à la Caisse d'Epargne du Congo et du Ruanda-Urundi et dont la contrepartie en bons du Trésor congolais doit servir à indemniser les sinistrés des événements consécutifs à l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance. (Loi du 11 avril 1965 organisant cette indemnisation et loi du 23 avril 1965 portant approbation des accords conclus entre la Belgique et la République démocratique du Congo en vue du règlement du contentieux financier entre les deux pays) 620000000.-

Total F 1571556053,-

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires F 16966141,-
Dépenses extraordinaires 1571 556053,-

Total des crédits complémentaires à allouer pour l'exercice 1965 F 1 588 522 191.-

G. - Begroting van het Ministerie van Financiën.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Uitgaven voor materiele behoeften en andere werksuitgaven.

Artikel 14.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

3. Bestuur van het Kadaster in de provincies

Uitgaven der dienstjaren 1964 en vroegere 621.-

Totaal F [6966141,-

2° BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. - Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Technische bijstand.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 65.416 (nieuw).

Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 11 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo... .. fi HI218143,-

Artikel 65.419 (nieuw).

Financiële dienst van de lening van 10 000 000 \$ die bij B.I.R.D. uitgegeven werd en waarvan de lasten aan België werden opgelegd bij de Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965 35337910,-

Artikel 65.420 (nieuw).

Tegenwaarde van Kongolese schatkist-certificaten die bij toepassing van de Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965 waardeloos zijn geworden. 375000000,-

B. - Begroting van het Ministerie van Financiën.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 65.421 (nieuw).

Voorschot van de Staat dat als monetaire hulp aan de Spaarkas van Kongo en van Rwanda en Burundi werd verleend en waarvan de tegenwaarde in Kongolese schatkistbons dienen moet om de getroffen en van de gebeurtenissen die volgden op de onafhankelijkheidsverwerving van de Democratische Republiek Kongo schadeloos te stellen, (Wet van 14 april 1965 tot regeling van deze schadeloosstelling en wet van 23 april 1965 houdende goedkeuring van de overeenkomsten afgesloten tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Kongo voor de regeling van tussen de twee landen in aan te teelt betwiste zaken) 620000 000.-

Totaal F 1571556053,-

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven F 16966141.-
Buitengewone uitgaven 1571 556 053,-

Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor het dienstjaar 1965 F 1588522 191.-

TABLEAU E.

Compte du budget de l'exercice 1965.

A. - RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.			
RECETTES (1).			
Contributions directes	...	F	69601 640695.-
Douanes et Accises	...		30 110828358.-
Enregistrement et Domaines	...		65632442921.-
Total des impôts	...	F	165344911 974.-
Taxes, péages et redevances	...	F	6 230 257 448.-
Revenus patrimoniaux	...		643 480 911.-
Revenus d'exploitation	...		86895599.-
Revenus financiers	...		1 060 692 601,23
Remboursements	...		1 309 468 669.-
Produits divers	...		717 249 434,25
Recettes résultant de la guerre	...		113 282 480,61
Total des recettes	...	F	175506239147,09

DEPENSES (2).			
Dette publique	...	F	32651 482649,88
Pensions	...		24090146522.-
Dotations.	...		527 803 438.-
Services du Premier Ministre	...		306 982 733.-
Affaires étrangères. Commerce extérieur et As-is-	...		4 261 596 942.-
tance technique	...		352 641 0 237.-
Justice	...		36 079 068 062.-
Education nationale et Culture	...		11 435 994 073.-
Intérieur et Fonction publique	...		6314 349 904.-
Santé publique et Famille	...		33 192 299 02.-
Agriculture	...		358 491 538,8.-
Travaux publics	...		4 190 926 133.-
Affaires économiques et Energie	...		492 517 465.-
Classes moyennes	...		2 094 664 885.-
Emploi et Travail	...		124 621 562 62.-
Prévoyance sociale	...		174 573 987 33.-
Défense nationale	...		2272 910 309.-
Gendarmerie	...		606 471 555.-
Finances	...		176 589 362,50
Non-valeurs et Remboursements	...		129 911 896 38.-
Communications, Postes, Télégraphes et Télé-	...		
phones.	...		
Total des dépenses	...	F	184301 048 493,38
Mali des services ordinaires	...	F	8794 809 346,29

B. - RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPECIALES.			
Recettes (1) (y compris 22 194 292 000 francs	...	F	226 494 272 07,78
produits d'emprunts)	...		257 756 270 41.-
Dépenses (2)	...		
Mali des services extraordinaires et spéciaux	...	F	3 126 199 833,22

RECAPITULATION.

A. - SERVICES ORDINAIRES.			
Mali des services ordinaires	...	F	8 794 809 346,29
B. - SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPECIAUX.			
Mali des services extraordinaires et spéciaux	...	F	3 126 199 833,22
Excédent total des dépenses	...	F	11 921 009 179,51

- (1) 123^o Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 40-41.
 (2) 123. Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 43 à 47.

TABEL E.

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1965.

A. - GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
ONTVANGSTEN (1).			
Directe belastingen	...	F	69601 640695.-
Douanen en Accijnzen	...		30 110828358.-
Registratie en Domeinen	...		65632442921.-
Totaal van de belastingen	...	F	165344911 974.-
Taksen, tolgelden en cijnen	...	F	6230 257 448.-
Patrimoniuminkomsten	...		643 480 941.-
Bedrijfsinkomsten	...		86895599.-
Financiële Inkomsten	...		1 060 692 601,23
Terugbetalingen	...		1 309 468 669.-
Diverse opbrengsten	...		717 249 434,25
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog	...		113 282 480,61
Totaal van de ontvangsten	...	F	175506239147,09

UITGAVEN (2).			
Rijksschuld	...	F	32651 482 649,88
Pensioenen	...		24090 146 522.-
Dotaties	...		527 803 438.-
Diensten van de Eerste Minister	...		306 982 733.-
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Tech-	...		4 261 596 942.-
nische Bijstand	...		352 641 0 237.-
Justitie	...		36 079 068 062.-
Nationale Opvoeding en Cultuur	...		11 435 994 073.-
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	...		6314 349 904.-
Volksgezondheid en Gezin	...		33 192 299 02.-
Landbouw	...		358 491 538,8.-
Openbare Werken	...		4 190 926 133.-
Economische Zaken en Energie	...		492 517 465.-
Middenstand	...		2 094 664 885.-
Tewerkstelling en Arbeid	...		124 621 562 62.-
Sociale Voorzorg	...		174 573 987 33.-
Landsverdediging	...		2272 910 309.-
Rijkswacht	...		606 471 555.-
Financiën.	...		176 589 362,50
Kwade posten en Terugbetalingen	...		129 911 896 38.-
Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie	...		
Totaal van de uitgaven	...	F	184301 048 493,38
Nadelig saldo van de gewone diensten	...	F	8794 809 346,29

B. - BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
Ontvangsten (1) (met inbegrip van 22 194 292 000	...	F	226 494 272 07,78
frank opbrengst der leningen)	...		257 756 270 41.-
Uitgaven (2)	...		
Nadelig saldo van de buitengewone en speciale	...	F	3 126 199 833,22
diensten	...		

SAMENVATTING.

A. - GEWONE DIENSTEN.			
Nadelig saldo van de gewone diensten	...	F	8 794 809 346,29
B. - BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.			
Nadelig saldo van de buitengewone en speciale	...	F	3 126 199 833,22
diensten	...		
Totaal uitgavenexcedent	...	F	11 921 009 179,51

- (1) 123^o Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 40-41.
 (2) 123. Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 43 tot 47.

TABLEAU F.

BUDGET POUR ORDRE -- ANNEE 1965.

Référence: j23- Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, p. 52 Verwijzing: 123" Boek van het Rekenhof, deel 1/, blz. 52	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHA.PITRES AANDUIDING VAN DE TTTELS EN DE HOOFSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) Bedrag, van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Situation au 1er janvier 1965	
		Recettes Ontvangsten	Dépenses Uitgaven:	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) Actief (sommen, waarvan de Schatkist schuldeiser is en reeliseerbare weerden)	
TITRE I' : TITEL I :	Fonds spéciaux - Speciale fondsen				
SECTION I: SECTIE I:	Dépenses de l'Etat sur ressources affectées: - Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemmingen				
CHAPITRE I' : HOOFDSTUK 1 :	Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires. - Fondsen, voornamelijk (bestemd) door begrotingsheden	13 624 215,-	13610 360,-	1 256 481 912,74	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :	Fonds de remploi de crédits budgétaires. - Wederbeleggingsfondsen van begrotingscredieten	1196 703,-	1 194 920,-		
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III :	Fonds alimentés par des ressources particulières, - Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten	24 290 979,-	23946702,-	1 827 856 426,51)	
	Total pour la section I. - Totaal voor sectie I	39111897,-	38751991,-	3 084 271 339,24	
SECTION II : SECTIE II:	Services de l'Etat soumis à des règles particulières: - Steedsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen				
CHAPITRE IV : HOOFDSTUK 4 :	Services de l'Etat à gestion séparée. - Staatsdiensten met afzonderlijk beheer	2 019 30,-	2159146,-	—	
CHAPITRE V : HOOFDSTUK 5 :	Personnalités juridiques. - Rechtspersonen	72130,-	79811,-	—	
	Total de la section II. - Totaal voor sectie II	2091960,-	2238957,-	—	
SECTION III : SECTIE III:	Autres fonds spéciaux. - Andere speciale fondsen	28,-	28,-	—	
	Total de la section III. - Totaal voor sectie III	28,-	28,-	—	
	Total du titre I'. - Totaal voor titel I	~41203885,-	40990976,-	3 084 271 339,24	

BEGROTING VOOR ORDE — JAAR 1965.

TABEL F.

Toestend op 1 januert 1965		Recettes de l'année 1965	Totaux.	Dépenses de l'almée 1965	Solde au 1er janvier 1966	Situation au 1er janvier 1966	
Toestend op 1 januari 1966						Actif (sommen dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables)	Passif (sommen dont le Trésor est débiteur)
	Passif (sommen dont le Trésor est débiteur) — Passief (sommen Waarl'8n de Schatkist schuldenee« is)	On/vangsten van het jaar 1965	Totelen	Littaven van het jaar 1965	Seldi op 1 januari 1966	Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeur is en realiseerbare waarden)	Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)
	2.66042- 572,86	14 G77 992 583,-	16 082 002 241,12	14 754 314 467,65	1 327 G87 775,47	1 G35 2/3 85,74	2962931627,21
	590 47/178,82	1517 578 410,--	2.138 071 588,82	1 629 722 949,--	508 32V G:39,82	—	508329 639,82
	2 184 ON 349,18	22 592 691 757,-	22 948 907 G79,68	21 715 353 724 ,52	1 233 553 955,16	1 644 818 475,50	2-878 371 430,66
	5 434 971100,86	38818262750,-	41168962511,62	38099 an H1,17	a 069 571 370,45	3 280 062 327,24	6349 G33 G87,6V
	1 271 am 551,0/	3204673637,52	4 47G D31J 191,56	3 Gj7 491 780,56	818 :J47 402,~	—	818547402,---
	53158 :552,M	113 197 821,40	1uG 356 376,80	76 808 1185,--	89 547 391,80	—	89 547 30 1,8/
	1 324 524 106,44	3 317 871 461,92	4 642 393 568,36	3734300774,56	V08 09, 793,80	—	008 OD-1 703,50
	38541.784,1E	27350,-	3H 569 1:V,16	21107457,16	17461 677,---	---	17 /61 677,--
	38 541 78416-	27350,-	38 569 131,1G	21107457,16	17461 G77,-	---	17 Mil 677,-
	6 798 036 991,16	42.135 isi 561,92	A5 849 1127 2H,14	41 85,1 799 372,89	3995127841,2;,,	3280 062 327,24	7 2751UO W8,19

Référence: 123 ^e Cahier de la Cour des Comptes, lasc. II, p. 52 Verwijzing, 123 ^e Boek vsn het Rekenhof, deel II, blz. 52	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES AANDUIDING VAN DE TITELS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliera de francs) Bedrag van de budgettaire inkomsten (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} Janvier 1965	
		Recettes Ontvangsten	Dépenses Uitgaven	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeler is en realiseerbaar) waarden	
TITRE II : TITEL II : Opérations de Trésorerie - Thesaurieverrichting SECTIÖN I : SECTIE I : Comptes courants de tiers - Lopende rekeningen van derden CHAPITRE I : HOOFDSTUK I : Comptes courants des organismes d'intérêt public - Lopende rekeningen VBN instellingen van openbaar nut CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Comptes courants d'autres pouvoirs - Lopende rekeningen van andere mechten CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Comptes courants d'autres tiers - Lopende rekeningen van andere derden Total pour la section I - Totaal voor sectie I SECTION II : SECTIE II : Autres opérations de trésorerie - Andere thesaurieverrichtingen CHAPITRE I : HOOFDSTUK I : Service des emprunts - Dienst der leningen CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Fonds de tiers gérés par des services dotés de l'autonomie comptable - Derderdonden beheerd door diensten beschikkend over de rekenplichtige zelfstandigheid CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Comptes transitoires - Overgangsrekeningen Total pour la section II - Totaal voor sectie II Total du titre II - Totaal voor titel II TITRE III : TITEL III : Organismes d'intérêt public - Instellingen van openbaar nut Total du titre III - Totaal voor titel III, Total du budget des recettes et dépenses pour l'Ordre - Totaal van de belastingen en ontvangsten en uitgaven voor Orde					
		28606777,--	28591048,-	29020,-	
		8881123,-	9484678,-	589 454 619,19	
		2 373 212 300,-	2373231 800,-	986943,91	
		2 410 700 200,-	2411 307 526,-	590 470 663,10	
		200 771 595,-	200 313 120,-	718 177 058,28	
		1263800,-	1178300,-	—	
		68 185 718,-	68233039,-	—	
		360 214 503,-	359 724 549,-	718 177 958,28	
		2 770 934 703,-	2 711 032 075,-	1 308 648 621,38	
		211 592 707,-	209 554 519,-	1 948 573 298,00	
		211 592 707,-	209 554 0519,-	1 948 573 298,00	
		3 023 731 295,-	3021 577 570,-	6 341 493 259,52	
				178258584956,15	1

Toetsend op 1 Januari. 1965					Situation au 1 ^{er} Janvier 1966 Tceciand... op 1 Januari. 1966	
Passif (sommen, dont le Trésor est débiteur) ----- Pluisie! (sommen waarvnn de Schatkist schuldenaar is}	Recettes de l'année 1965 Ontvangsten van het Jaar 1965	Totaux T'otalen.	Dépenses de l'année 1965 Littegeven van het jaar 1965	Solde au 1 ^{er} janvier 1966 Saldi op 1 Januari 1966	Actif (sommen don! le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) ----- Act/cf (sommen waarl'an de Schatkist schuldeiser is en restliseerbsre umekden]	Passif (sommen don! le Trésor est débiteur) ----- Pa!Jslef (sommen waarvan de Schatkist schuldenaer is}
584 118254,06	28524 219 109.50	29 108308 343,56	28 ~n', 129 719,50	5H 178 624,06	29020,-	514 207 6,14,06
556 1119 954,00	1) 715 435 452,-	9 682180 706,90	~,1,80 667 358,-	201 5n 348,90	716 95, 640,10	918468 n8n,09,1
60 6,~3267 732,0/	2 828 234 118 715,98	2888 & 6459504,11	282? 317 763 416,28	111 568 596 087,81	nSG 943,91	61 569 683 031,74
61 793 585940,19	2 866 473 833 277,1,8	2 927 676 1,8 554,57	2865 :102 560 493,78	62 284 388 000,79	717971004,10	63002359664,89
92 W2 444 332,06	397 438 248 77n, 80	1>894625-15153,58	38n 346 157 308,60	100 11G 357844,98	773 571,nn,83	100889 102 822,81
1 9~4 929 774,20	2 1)71866 901,12	48967% 675,32	2 794 267 200,15	2 102 529 384,87	-	2 102 82~}381~.87
6 844 146 859,33	88 1)1,5 6n 918,75	95 789 760 778,08	89 400 670 067,-	6 381) 090 711,08	151 000,-	G 389241 711,08
101 461520005,59	489 405 7~115W,67	5110149 011 606,98	481 541 094 666,05	108 607 977 940,93	773725 1177,83	10n :181 70:3 1118,76
163 255 106 905,78	3 355 879 56~ 877,15	3 ,117826 on 161,55	3 346 933 655159,83	170802366001,72	1 491 6m 581,93	172 381 ~1 583,6~
14 546 9ai 318,1,3	288 236 038 974,04	S10 834 391) W3,57	287 658 684 913,59	13175714. 1)99,98	3 754,0111 446,50	111 929 80G H6,48
14 546 934 318,43	288 236 03S 974,04	300 8H 300 003,57	237658684993,59	J3 175 714 m,11S	3 754091 446,60	16 929806 446,48
184 600 078 215,67	3686251763413,11	3 864510348 369,26	3676407* 13952,6,31	188 063 208 842,115	8 525 851 355,67	196 589 060 198,62
					188 ~1208 81,2,95	

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A.
 ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954,
 RESULTAT. - RECETTES. -- DEPENSES.

TABLEAU G. - 1965.

Exercice	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Référence	évaluation des recettes	Recettes Imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPBBAAR. NUT	VerwJzinII	Raming van de ontvangten	Aangerd:ende •mtvangstem
1	2	3	4	5
1963	Fonds des routes 1955-1969. - <i>Wegenfonds</i> 1955-1969.	123 ^o Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II, pp. 80 à 92. -- 123- <i>Boek van het Reken- hof. deel II. blz. 80 tot 92.</i>	4 2'5690 000.-	U UH (158 197.-
	Office régulateur de la navigation Intérieure. - <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	123 ^o Cahier 'de Ja Cour des Comptes. Fasc. II. E)' 106 à 110. - 123" <i>Boek van het Reken- bof. deel II. blz. 106 tot 110.</i>	U 7574000.-	73 119070,- (1) 1179355,-
1964	Fonds national des Etudes. - <i>Nationaal Studiefonds...</i>	123 ^o Cahier de la Cour des Comptes. Fasc. II. pp. 94 à 97. - 123" <i>Boek van het Reken- hof. deel II. blz. 99 tot 97.</i>	638178000.-	6374;88133,-
	Groupement belge du Remorquage. - <i>Belgische Sleepvaart. groepering.</i>	123" Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. l'P. 98 à 101. - 123" <i>Boek van het Reken- hof. deel II. blz. 98 tot 101.</i>	JO895000.-	11059259,-
	Office de Renseignements et d'Alde aux familles des militaires. - <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van mili- teiren.</i>	123" Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 102 à 105. - 123 ^o <i>Boek van het Reken- hof. deel II. ble. 102 tot 105.</i>	53168000.-	55313118.-
	Office régulateur de la navigation Intérieure. - <i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	123" Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 111 à 113. - 123 ^o <i>Boek van het Reken- hof. deel II. US. ru tot 113.</i>	87 871 000.-	78 450 637,- (1) 1 288 011,-
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. - <i>Regie der Belgische Rijfkskoel- en Vriesdiensten.</i>	123- Cahier de la Cour des Comptes. fasc. 11. pp. 114 à 118. - 123 ^o <i>Boek van het Reken- hof. deel II. ble. 114 tot 118.</i>	78 212 000.-	50/30 643,-
1965	Régie des Télégraphes et des Téléphones. - <i>Regie van Tele- grafie en Telephonie.</i>	123" Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 120 à 126. - 123" <i>Boek van het Reken- hof. deel II. blz. 120 tot 126.</i>	IZ 079'ln 000.-	110CoS003 337,71.

III Opérations pour ordre.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A.
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN J6 MAART 1954.

RESULTAAT. - ONTVANGSTEN. - LUTGAVEN.

TABEL G. - 1965.

Rapprochement: ----- évaluations - recettes Verrijfing r remlnpe... - ootvannsten		Dépenses Imputées A angrekende ut/laven	de l'exercice BCI Irotingsresultlat van het d/enstaar		au début de l'année Toestenâ bi; hel begin VEin he/ JaBr		des budgets Algemeen resultEiBt vlin de begrounagn	
Excédent des évaluations Excedent ram/n/en 6	Excédent des recettes Excedent ontvanll-sten 7		Excédent des dépenses Excedent uirqeen 9	Excédent des recettes Excedent ontvenqsten 10	Excédent des dépenses Excedent "0/haven 11	Excédent des recettes Excedent oovvenqsten 12	Excédent des dépenses Excedent u//IBt>en 13	Excédent des recettes Excedent ont>Bnflsten 14
---	23nS368197,-	7 i7:J168265,50	li;-!)J 10 068,5ll	---	---	07J3ÖZ480,~	-	3422i~ 411,50
24454930,-	---	806! .18nO,-	7 579 520,-	---	---	252m 384,-	---	17 6778&4,-
---	---	(1) 1166 86,-	---	(1) 12491,-	---	(1) 236 ti28,-	---	(1) 249119,-
689867,-	---	529952735,-	---	107535398,-	---	94374334,-	---	201 909 732,-
---	164259,-	112(;2993,-	203734,-	---	---	13541(;7,-	---	1150 433,-
---	2145 118,-	57213 073,-	1899955,-	---	---	104191>74,-	---	8519719,-
9420933,-	---	89282292,-	10831655,-	-	-	17 6778M,-	---	6846209,-
---	---	(1) 1268409,-	---	(1) 19602,-	-	(1) 249119,-	--	(1) 268721,-
27781357,-	---	55823 471,-	;; :192828,-	---	-	33 (;66933,88	---	28 274105,88
1 010313662,29	---	11 241044530,61	172 D8l 192,90	---	---	,9'2 291 592,06	---	H20 210 399,16

(1) Verrichtingen voor orde,

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A.
 ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954

CREDITS ENGAGEMENTS DEPENSES
 PAYEMENTS

TABLEAU H. - 1965.

Organismes d'intérêt public — Instellingen van openbaar nut	Référence — Verwijz(n)l	Nature des opérations — Aard der verrichtingen	Allocation des crédits -		
			Budgets primittifs — Oorspronke(l); ke begrotingen	Reports en vertu des dispositions légalés — Overdrachten... krechiens toets- bepalingen	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — Keedleten toege- staan krachtens artikel 5. van de wet van 16 maart 1954
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1963.

Fonds des routes 1955-1969. — Wegen/oad. 1955- 1969.	123" Cahier de la Cour des Comptes, Fasc. II. pp. 80 à 92. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 80 tot 92.	Engagements. - Vast. leggingen. Paiements. - Betalingen.	5 558 000 000,- (1) 1 983 060 000,- (2)	1147791,- 128303877,-	— —
Office régulateur de la Navigation Intérieure. — Dienst voor regeling der binnenvaart.	123" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II. pp. 106 à 110. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 106 tot 110.	Paiements. — Betalingen.	103 978 000,-	—	1362980,- —

EXERCICE 1964.

Fonds national des Etudes. - Nationaal Studiefonds.	123" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II. pp. 94 à 97. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 94* tot 97.	Paiements. - Betalingen.	622800000,-	—	—
Groupeement belge du Re- morquage. - Belgische Sleepvaartgr-per/ng.	123" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II. pp. 98 à 101. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 98 tot 101.	Paiements. - Betalingen.	(II) 10895000,-	—	27000,-
Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. - Hulp- en Inlotmetiebureau voor gezinnen van militaire.	123" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II. pp. 102 à 105. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 102 tot 105.	Paiements. - Betalingen.	53168000,-	—	1322000,-
Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor regeling der binnenvaart.	123" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II. pp. III. à 113. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. III tot 113.	Paiements. - Betalingen.	100 311 000,-	—	—
Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. - Regie der Belgische Rlijb. koel- en Verkoelinsten.	123" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. H. pp. 111 à 118. - 123" Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 114 tot 118.	Paiements. - Betalingen.	(15) 63681000,-	—	—

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

KREDIETEN VASTLEGGINGEN INTGAVEN
BETALINGEN

TABEL H. - 1965.

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution	Règlement des crédits, Regelna van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires, ajoutés pour les dépenses au-delà du montant Initial des crédits, non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven voortvloeiende uit oorspronkelijke begroting en niet uit de drag van de kredieten	Overschrijdingen van de limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulaties	Definitieve kredieten van het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR. 1963.

—	—	5 559 147 791,-	5 179 022 369,-	380 125 422,-	—	5 179 022 369,-
479 751 60,-	2 001 894 663,- (3)	746 123 370,- (4)	(5) 727 316 826 50	215 328,-	187 850 106,50 (6)	(5) 727 316 826 50
—	(7) 1 f, 282,-	105 357 262,-	806 985 90,-	—	246 586 72,-	806 985 90,-
—	—	—	(S) 1 166 864,-	—	—	(B) 1166 864,-

DIENSTJAAR. 1964.

—	—	622 800 000,-	529 952 735,-	—	928 472 65,-	529 952 735,-
(10) 433 452,-	(11) 414 184,-	(12) 11 769 636,-	(12) 11 262 993,-	—	506 643,-	(12) 11 262 993,-
—	(13) 373 266,-	582 226 69,-	572 130 73,-	—	100 959 6,-	572 130 73,-
—	(H) 35 154,-	100 346 154,-	892 822 292,-	—	110 638 62,-	892 822 292,-
—	—	—	(8) 1 268 409,-	—	—	(8) 1 268 409,-
18 & 24 & 3,-	257 623,50	(15) 658 21 106,50	(16) 55 823 471,-	—	(17) 999 7635,50	(16) 55 823 471,-

Organismes d'intérêt public	Référence	Nature des opérations	Allocation des crédits -		
			Budgets primitifs	Reports en vertu des dispositions légales	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1951
— Instellings van openbaar nut	— Verwijzing	— Aard der verrichtingen	— Oorspronkelijke begrotingen	— Overdrachten krachtens wets- bepalingen	— Kredieten toege- staan krachtens artikel 5. van de wet van de 16 maart 1954
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1965.

Régie des Télégraphes et des Téléphones. - Regie van Telegraaf en Tele- foon.	123. Cahier de [a Cour des Comptes, fasc. II, pp. 120 à 126. - 123. Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 120 tot 126.	Engagements. - VBst. leggingen. Paiements. - Betalingen.	4 640 718 000,- 12027 132 000,-	— —	— —
--	--	--	--	------------	------------

(1) Dont 448000000 de francs de crédits primitifs (art. 13 de la loi du 18 mars 1963) et 1078000000 de francs de crédits supplémentaires (art. 22 de la loi du 18 mars 1964).

(2) Dont 4326934 000 francs de crédits ordinaires et 31 126000 francs de crédits pour ordre (alloués par l'art. 13 de la loi du 18 mars 1964) ainsi que 625000000 de francs de crédits supplémentaires alloués par l'article 22 de la loi du 18 mars 1964.

(3) Dont 1113000000 de francs de dépenses effectuées sans crédit.

(4) Dont 31 126000 francs de crédits pour ordre.

(5) Dont 10243 156 francs d'opérations pour ordre.

(6) Dont 20882 5-U francs de crédits pour ordre.

(7) Dont 11 203 francs de dépenses effectuées sans crédit.

(8) Opérations pour ordre.

(9) Dont 7000000 de francs de crédits pour ordre.

(10) Dépenses pour ordre excédant les prévisions.

(11) Dont 161490 francs de dépenses effectuées sans crédit.

(12) Dont 7433452 francs d'opérations pour ordre.

(13) Dont 2 668 francs de dépenses effectuées sans crédit.

(14) Dépenses effectuées sans crédit.

(15) Dont 4100 000 francs de crédits pour ordre.

(16) Dont 3265300 francs d'opérations pour ordre.

(17) Dont 83:1700 francs de crédits pour ordre.

Toekenninur., van de kredieten.			Opérations d'exécution	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit.	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijk bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Lijstvoeringsverrichtingen	Overschrijdingen krachtens wettelijke bepalingen...	Annulaties	Definitieve kredieten vlm het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR. 1965.

17000000,-	191000000,-	4848 718000,-	4848718000,-	—	—	4 848 718 000,-
150219450,-	—	12177 351250,-	11 241 044530,61	—	936306919,39	11241 045 306,61

(1) Waarvan 4480000000 frank oorspronkelijke kredieten (art. 13 van de wet van 18 maart 1963) en 1078000000 frank bijkredieten (art. 22 van de wet van 18 maart 1964).

(2) Waarvan 4326934.000 frank gewone kredieten en 31 126000 frank kredieten voor orde (toegekend bij art. 13 van de wet van 18 maart 1963) evenals 625000000 frank bijkredieten toegekend bij artikel 22 van de wet van 18 maart 1964.

(3) Waarvan 1843000000 frank uitgaven zonder krediet.

(4) Waarvan 31126000 frank kredieten voor orde,

(~) Waarvan 10243456 frank verrichtingen voor orde,

(6) Waarvan 20882544 frank kredieten voor orde,

(7) Waarvan 11 203 frank uitgaven zonder krediet.

(8) Verrichtingen voor orde.

(9) Waarvan 7000000 frank kredieten voor orde.

(10) Uitgaven voor orde die de vooruitzichten overtreffen.

(11) Waarvan 161490 frank uitgaven zonder krediet,

(12) Waarvan 7433452 frank verrichtingen voor orde,

(13) Waarvan 2668 frank uitgaven zonder krediet,

(14) Uitgaven zonder krediet.

(~II) Waarvan 4100000 frank kredieten voor orde,

(16) Waarvan 3265300 frank verrichtingen voor orde,

(17) Waarvan 834700 frank kredieten voor orde,